

Ældre personalhistoriske Indskrifter fra Hillerslev Herred.

Samlede af Chr. Hejlskov.

I Året 1646 indførte Christian den Fjerde Brugen af Kirkebøger; men det er kun et forsvindende Antal af disse, der endnu findes i Behold fra den Tid. Da nu også mange af de senere Kirkebøger er forsvundne eller mangelfulde, vil man kunne forstå Betydningen af at bevare de gamle Ligstene og Epitafier, der endnu er tilbage. Disse giver nemlig som oftest langt fyldigere Oplysninger om den afdøde og hans Slægt, end man kan få af Kirkebøgerne, hvis Optegnelser Korthed og Mangelfuldhed endog ikke sjældent har givet sig Udtryk i Notitser som f. Eks. denne: ”Den 25de hujus begravet Skrædderens Kone, 65 År gammel.” Hvor nu Talen er om Indskrifter, ældre end 1645, bliver deres Betydning som personalhistoriske Kilder endnu mere indlysende; de er da ofte de eneste Holddepunkter ved en eventuel genealogisk Undersøgelse.

I nærværende Samling har jeg medtaget alle Indskrifter, der ligger forud for Året 1800. De består af alt, hvad der findes malet, indhugget eller udskåret på offentlige og private Bygninger samt på sådant Løsøre, der udgør fast Inventar i offentlige Bygninger (i dette Tilfælde Kirker). Derimod har jeg naturligvis ikke medtaget Navne eller Bogstaver, som kan forekomme på gamle Skabe, Dragkister eller lignende Løsøre, som er rent privat Ejendom.

En punkteret Linje betegner, at Indskriften har været udslettet eller ulæselig, en Tankestreg, at der i Indskriften findes en åben, udfyldt Plads. Suppleringer eller Ord til nærmere Forklaring har jeg sat i skarp Parantes.

* * *

Vigsø sogn.

1) På Alterstagerne i Kirken står:

M. T. D. * P. M. S.

Nogen Oplysning om Betydningen af disse Bogstaver vil næppe kunne skaffes; kun ses de at betegne Navnene på et Ægtepar (formentlig i det 18. Årh.), hvoraf Hustruen nævnes først.

2) På Alterbægeret: I S S H og på den tilhørende Disk: WISE KIRCK.

Indskriften er rimeligvis fra det 17. Årh.

3) Epitafium i Koret. På Topstykket er malet 2 Engle, der holder et Ornament, hvori Bogstaverne I og F (Illum og Feilberg). Derunder på Tavlen følgende Indskrift:

Epithafium over dend i Livet Velædele og Velfornemme nu Salige Hr *Mathias Pedersen Illum* forhen Forpagter af Willestrup, Eyere al Wang og Irup. Boed i Wixøe nu sidst

Forpagter af Høyriis. Født på Bubelgård i Fyhn d: 17 September 1732. Forbundet i Egteskab med sin Efterlevende Hustrue Madam *Maren Christine Feilberg* d: 16 April 1773. Udtæret af en langvarig Sygdom men salig thi han trængte til Hviile. Hensovet d: 1 Juni Anno 1778.

Menneske

I Dette Guds Huus Jeg Har prydet Hviler Min Levning Her i Dets Altergulv. Intet Nytt Men et sadvanlig Syn. Et Billede på Dig selv En Skræk for Din Hovmod. En Triumphvogn for Døden.

Lær Heraf

At Du med Al Din Pralen Er Kun en Dverg I mod Døden. Jeg Måtte Bukke For hans Våben. Vent Du kun Det Samme. Thi Han Leer af De Stercheste. Når Du Skal Følge Mig Veed ieg ikke. Men Dette Veed ieg At Ormene Måe ikke Fattes Føde. Dette Er Nok for Dig. Hvad Mig Angæer. Så Behøver ieg nu Intet Meere. Jeg Veed Min FrelSere Lever.

Som Du Nu Er Var Ieg I Live.
Som Ieg Nu Er Skal Du og Blive.

Ifølge Indslev Kirkebog blev *Mads Pedersen Illum* døbt 10. Sept. 1732; Fødselsdatoen på Epitafiet 17. Sept. må da rimeligvis være en Fejlskrivning for 7. Sept. Forældrene var Peder Madsen Illum, Ejer at Bubbelgård, senere af Villerup og Vang, Sulsted Sogn, og 1ste Hustru Sibrette Willer (begr. 6/3 1742, 39 År gl.). Jvfr. Schöller: Stamtavle over Familien Mygind. S. 9.

Nors Sogn.

1) Epitafium i Kirkens Kapel af Gibs med malede Blomster og Engle samt to Våbner og derunder en sort Marmorplade med Indskriften:

Her under hviler . Oberste . Lieuteuant *Thomas Thombsen* tie [d.v.s.: til] Nørre . Ullerupgård . fød i Kallundborg d: 22. Martii Ao 1696 . aulet . af . Borgemester . *Thomas . Jensen . og . Ingeborg . Hegelund*, kom . Ao 1713 i . Kongl: Militair . Tienneste døde d: 6 July Ao 1749 . levede . 53År . 3M . 3 U D med . sin Frue . Frue . *Anna . Elisabeth . Hofgård* . fød . i . Helsingør d. 13 Apr: Ao 1673. af . Told . Camereer *Hans . Hofgård* . og *Marie . Sørensdatter* ., Ao 1704 . kom . i . Ægteskab . på . Nørre . Ullerupgård . med . Seign: *Paul . Pedersen*, som . døde . same . År . Ao 1706. 2^{den} gift . med . Hr: Cancelieråd . *Mouriz . Körnig . Lelius*, der . døde . Ao 1731 . og . med . Ovenanførte . komet . udi 3^{die} Ægteskab . Ao 1733 . d: 11^{te} Sept . døde . d: - Ao 17 - levede . - År . - M. - U. - D.

Anna Elisabeth Hofgård døde 1755.

På Gulvet i Kapellet står en kisteformet Forhøjning, prydet med samme Våben; indvendig i denne fandt jeg en

2) Blikplade med Indskriften:

Hr Anders Nielsen Lyngby Capellan I Thisted I 12 År Præst i Rerr I 24 År død 1702 da han Var 76 År.

Herunder hviler Højagtbare og velforneme Mand Michel Michelson Langballe til Nebbel Fordum Amptskriver over Thy og Morsøe. Fød i Aarhus År 1642 den 25 Septe: døde her i Thy År 1711 den 11 Aprilis i sin Alders 69 År,
med

Sin kiere Egtefelle ærbårne og Gudelskende Matrone Ane Mariche Bertels Datter Fød Udi Assens i fyen 1649 den 14 Septembris Død på Nebbel år 1699 udi, sin Alders 49 År og Levet tilsammen udi Egteskab udi 31 År og af Gud velsignet med 8 søner og 3 døtre.

Nu samlet er der' been i en begravelse
Gud give dem igjen en glad Opstandelse.

Til de Efterlevende.

Her Neden under denne steen fra Verdens stød og Møie
Sig hviler voris Trætte Been Men Siælen i det høie.
Omkaſt Os Ey Vor hvilested fordi vi ere døde
Men Lad Os sove her Med Fred Til Vi Vor Jesum Møde.

Michel Michelsen Langballe (efter 1675) Ejer af Nebel, var af den gamle Århus-Slægt L., der talte mange fremragende Medlemmer. Hans Fader, Michel L., var rimeligvis Købmand.

6) Ligsten i Koret med Reliefbilleder af en Ridder i Rustning med Hustru. Langs Randen adelige Våbenskjolde. Indskrift:

Wnder : thene : Stien : leger : begrafven : erlic : oc :
welbordig : Mand : Kiell : Krabe : til : Nebbel : som : døde : År
1 : 5 : 5 : 0 : the : 5 : Dag : Maii : med : sin : kiere : Hoſtrw erlig
: oc : welbordige : Frwe : Frv : Svſanne : Løcris : Dather : som :
døde : - med : ien : af : begis : dieris : Børn : Jacop : Krabbe :
Gvd : gifve : thenom : med : alle : Christen : en : erefv :
Vpstandelse pa de øderste Dag.

Kjeld Krabbe til Nebel var Søn af Mikkel K. til Vesløsgård og Maren Munk; Susanne *Lykke* var Datter af Jochum L. og Maren Bille.

7) Maleri på Skibets nordre Væg, forestillende Korsfæstelsen; derover Indskriften:

Creesten Olesen Drax Beek -
Bergette Peders Datter Drax Beek -
Ao 1781

Christen Olesen Drasbech, Skipper, nævnes på Mindetavlen længere nede.

8) På samme Væg et stort, gammeldags Ur, på hvis Skive står:

Anders Christensen Hede
1754.

Nedenunder Urskiven findes et lille Maleri af et Skib samt Verset:

Giv Lykke i tide Når Klokken slår
At Skibet må glide og Lykkelig gåe.

9) Mindetavle sammesteds. Øverst står:

Wiser til Wærket.

Derunder følgende:

Til u-forglemmelig Æreminde For de velforneme og Goddædige schip^{te} og Schude-Ejere Som haver bekostet og givet den her hos stående uhr-værch til Guds Ære og Meenighedens tieniste, er denne Tavle opsat, og deres Navne derpå tegnede som Følger:

1. Schipper *Peder Jenssøn Broe*, Rhedere seig^t *Oluf Povelsøn Drasbech*, *Anders Jenssøn Broe*, og *Christen Olufsøn* ved Broe.
2. Schip^t velbemeldte *Christen Olufsøn Drasbech* og Rhed^t *Povel Olufsøn*.
3. Schip^t *Peder Andersen Kold*, allene.
4. Schip^t *Christen Christensøn Drashech* og Rhed^t *Christen Anderssøn*.
5. Schip^t *Christen Anderssøn Møll*, Rhed^t *Anders Christ: Møll* og *Jens Frost*.
6. Schip^t *Christen Brandi* den yngre, Rhed^t *Anders Mortenssøn Frost*. velbem^{te} *Anders Møll* og *Peder Christensøn Brandi*.
7. Schip^t *Povel Brandi*, Rhedr *Niels Schindrup Christ: Pederssøn Broe* og *Peder Krog*.
8. Schip^t velbemte *Peder Krog*, Rhed^t *Peder Fuglsang*, velbem^{te} *Anders Frost*, *Christen Christenssøn Krog*.
9. Schip^t *Morten Anderssøn Søe*, Rhed^t *Anders Pederssøn Søe*, *Christen Christenssøn Blach*, *Peder And: Søe*
Glemmer icke at gjøre vel og Meddeele, thi sådanne Offere behage Gud vel.
Ebr. 13. V: 16.

De her nævnte 3 Personer af Slægten Søe har formodentlig været Slægtninge af den bekendte Anne Søe til Kølbygård. - Ang. Oluf Poulsen Drasbech se Noten til Nr.4.

10) På Alterstagerne i Klitmøller Kirke:

Anders * Nielsøn * och * hans * Høstrv * Maren * Gris * gaf *
denne * Livsestage * till * Tisted * Kirche * Anno * 1559.

Under Indskriften findes et Skjold med Bomærke. Maren Griis er muligvis en Søster til Rådmand i Thisted Peder Nielsen G., der døde 1635.

Øster Vandet sogn.

1) På Døbefadet i Kirken:

Givet til Østervandet Kirehe af Poul Pedersen. Anno 1713.

P. P. kan måske være identisk med den Mand af samme Navn, der nævnes nedenfor.

2) På Lysekronen sammesteds:

Til Guds Ære Bekostet og givet til Øster-Vandet-Kirehe til Jule-Højtild Anno 1747 af Dend da Værende Sogne-Præst og de Samptlige Gud-Elschende Sognemænd, hvis Navne her under Står antegnede til en afmindelse for Efterkommerne:

Guds Lys og Lampe Sluches ei
For os på denne Vildsom Vei,
Men Ståe i Fulde Lue
For os og Efterkommere
At Vi må Gud i Ordet See,
Til Vi Hans ansigt Schue.

Guds Nåde-Glands og Schinne ind
I hvert et Hierte, Sjæl og Sind,
At Vi Må Kraften Finde
Og Schinne Frem i Ki ærlighed

Til Gud og til vor Næste med
Dit Ståe i Ævig Minde.

H^f Peder Riber. Povel Tøfting. Anders Christensen. Niels Foget. Christen Ferregård. Lawrits Knachergård. Povel Pederssøn. Tomas Frøchier. Bertel Clementsøn. Si Niels Vestergårds Enche. Mouritz Levisøn. Povel Nielssøn. Jens Nielssøn. Christen Thorssøn. Jens Anderssøn. Christian Anderssøn. Anders Olufssøn Smed.

Poul Tøfting må være den Poul Jensen, der var Fader til den under næste Nr. nævnte Jens Poulsen T. Han var 1742-51 Ejer af Momtoft og døde 1753. Laurits (eller Lars) Knakkergård var f. 1711 og døde 7/12 1788.

3) Gravsten på Kirkegården:

Denne Grav indeslutter? En Agtbar B Welædle Jens Povelsen [Tøfting Fød : I : Tøfting Gård Den 23de January 1726 Døde ugift d. . . . May 1793. [Herunder et ulæseligt Vers].

Jens Poulsen Tøfting var S. af den under 2 nævnte Poul Jensen i Tøfting og Kirsten Pedersdatter.

Hillerslev Sogn.

Under Kirkegulvet blev ved en Restauration i 1910 fundet 2 Egetræsrammer, der efter at være bleven nærmere undersøgte, atter blev nedlagte under Gulvet. Herpå fandtes ifølge Meddelelse fra Hr. Pastor Petersen i Hillerslev følgende Indskrifter:

1) Anno 1643 den 4 Juni døde Salig LISPT [d.v.s.: Lisbeth] KVRTDATER Søren Jensens H. [d.v.s.: Hustru]. [Gud give hende en glædelig Opstandelse] med alle Guds VDVALDE.

2) Anno 1667 Januar døde salig Søren Jensen som BVODE [d.v.s.: boede] I KAMSTROP. Gud give Hannem en Gledelig OPSTANDELSE med Alle Guds Udvalde Amen.

Kåstrup Sogn.

1) På Prædikestolen:

ANNO | 1649
HN OS | M AF

2) Stor Ligsten i Korgulvet med udhuggede bibelske Billeder:

Her under hviler i Herren salig hensofvat erlig høiyagbare oc welforstandig Mand Anders Pedersøn . barnfødt i Damgård i Assens Sogn udi Biere [d.v.s.: Bjerre] Herrit her i Landet . Ao 1596 den 29 Nov: som af sin Vngdom tient til Howe . weret Slots Skrifver på Ørum Slot Rådmand i Tisted oc siden boede her . i Neergård . huor hand saligen hensof Ao 1665 mellom den 28 oc 29 Janv: med hans kiere Hustru erlig Gud og Dyd elskende Karen Willadtz Datter . barnfødt i Søring [d.v.s.: Sjørring] Prestegård Ao 1609 den 8 Aprilis . som døde Ao 1688. 4. Feb' de lefvet i Ecteskab 33 År oc welsignet Gud dennem der udi med 13 Børn 7 Sønner oc 6 Døttre . Sielene lefver i Herren

oc wenter Legomernes Sammenføyelse til gledelig oc ærfuld Opstandelse i Christo Jesu.

Kierken til Prydelse oc sine hierte kiere Forældres christelig Efterminde . hafver Deres eldste Søn Rasmus Andersøn oc . hans h kiere Hustrue . dene Steen oc Grafskrift bekosted Ao 1685 som beder dette Begravelsessted i ingen Forkrenkelse tilføyese.

Opstandelse oc Domen tro wi wist.
Oc Salighed ved Jesum Christ.

Karen Villadsdatter var Datter af Sognepræsten i Sjørring Villads Simonsen. Hendes og Anders Pedersens Søn Rasmus Andersen, var Amtsforvalter over Lundenæs og Bøvling Amter.

Sennels Sogn.

1) Epitafium i Sakristiet:

Esa, 26 Cap, 39, 19, Dine Døde skal leve, tillige med min døde Krop, skal De opstå.

Herunder giemes det, der Kunde giemes, Men af de Efterlevende aldrig bør forglemmes, af den i Livet wel ædle H^f LARS THOFT, Eyere af Ullerupgård, Fød ved Slette-Strand, i Hiortdals Sogn, den 17 Decemb, Ao 1718, Død på Ullerupgaard den 2 Juny Ao 1773. En MAND, Der frem for Mange Havde meget af Naturens, Lykkens og Nådens Gaver, Dem Han meget vel anvendte til Næstens Nytte, til Sit og Sines Beste. Med Hannem Hviler og Herunder Hans elskværdige Hustrue wel ædle Madame KAREN HESSELDAL, Fød udi Hesseldal, i Wixøe Sogn, den 13 Septemb . Ao 1715. Død på Ullerupgård, den 4 Julii 1774. Der af Hendes Første ægteskab med Sal: S^f Jørgen Edvartsen, tilbragte Ham 6 Børn, 3 Sønner og 3 Døttre, af hvilke 2 Sønner og 2 Døttre ere døde, og ved Hendes Andet Ægteskab med denne sin Anden Kiere Mand, blev af Gud velsignet med 2de Sønner, Af hvilke den Eene og ældste PETER GEORGIUS Døde i sit alders 14 År, med Dennem hver hviler, EN HUSTRUE, [d.v.s.: Karen Hesseldal] Der i Dyd Fromhed og Huuslighed var et Stort Exempel for Hendes Kiøn, Thi Hendes Prydelse var Hiertets Skiulte Menniske i en sagtomdig og Stille Ånds uforkrenkelig Wæsen som er meget kostelig for Gud, 1 Pet, 3 Cap, v. 4.

Min Læser, viid de Beene,
som, her haver fundet Giemme,
De hvile sødt, i Håbet om,
Et Liv ved IESU Stemme,
Lad Dem da hvile udi Roe
Til Den eengang skal lyde,
Da De i høye Himmel-Boe,
Skal Evig Hvile nyde,
På Troens Wey Du selv og kand,
Dig vente samme Gode,
Når holdes skal ved GUD og MAND,
Det store Lande Mode,
Amee din Død kand være nær,
og Tæl så dine Dage,
at Lykkes måe din Reyse fær,
Når du herfra skal drage.

For-Færdiget Anno 1770

Lars (Lauritz) Pedersen Toft var Søn af Peder Toft og Maren Nielsdatter Høg. Nogen Karen Hesseldahl findes ikke i Kirkebøgerne som født i Vigsø Sogn 1715. Rimeligvis er hun identisk med Niels Christensen Bauns og Maren Bertelsdatters Datter Karen, som blev døbt 28. Oktober 1714. Hesseldal er en større Bondegård i Vigsø Sogn. - Da Epitafiet er

forfærdiget 1770, må Indskriftspladsen have stået blank indtil efter de pågældendes Død.

2) På den store Lysekrone:

Lauritz Pedersen Thoft Anno 1761 - Karen Nielsdatter Hesselldall Anno 1761.

3) På den lille Lysekrone:

P. I. S. L. KSDWB 1703.

4) På det øverste Stolestade på Mandssiden findes 2 Våben, hvoraf det ene i Skjoldet har en Trane, holdende en Sten i Kloen, og på Hjælmen befjerede Vesselhorn. Det andet Våben viser i Skjoldet et Hav og derover en Stjerne; Hjælmtegnet er en Vinranke. Mellem Våbnene står nogle sammenslyngede Bogstaver, der vistnok må læses:

M L I D D

Hundstrup Sogn.

1) På Alterstagerne findes 2 Våben samt Årstallet 1597 og derunder Bogstaverne H K på den ene Stage og M K på den anden. Våbnene er de adelige Familier Krabbes og Lykkes. H K må da være Helvig Krabbe, som ejede Kølbygård 1595 og 1624; M K må være Søsteren Maren. De var Døtre af Kjeld Krabbe til Nebel og døde begge ugifte.

2) På Prædikestolen:

Envold Nielsøn til Kølbygård, og Anna Søe til frøslefgård, forærede Denne Prædike stool, til Hunstrup Kirche, År 1693.

Enevold Nielsen Berregård, en Tid Borgmester i Thisted, Justitsråd, var f. i Gjøel Præstegård 1653, = 25/4 1731. Hustruen, den for sine Godstransaktioner så bekendte Anna Søe, var f. 1644, = 30/5 1736. (Hun havde første Gang været gift med Rådmand Søren Jacobsen Lugge, = 1678). I Thisted Kirke findes Epitafium med Portrætter af begge. Ligeledes hænger Malerier af dem på Kølbygård.

3) Epitafium i Koret:

I H S
[d.v.s. Jesus]

Er Opstandelsen og Livet For de Troende i blant hvilke vi regne Den i Livet velær værdige og Høyl ærde Sogne Præst til Hundstrup og Østerild i Døden Salige

Herr Broder Brorson som har lagt sig her til Hvile
Da hand af sygdom var udmattet blevet træt
og ved ey salig Død til Herren vilde ile
Han nu ved Enden seer at Byrden den var læt.
Hand først i Bedsted og i Amtet Apenrade
Den ottende August fik Soolens Lys at see
Da sytten hundrede og sytten på de Blade

I Almanaken stod kom hand i Børne Blee
Herr Brorson som der nu er Præst ved Meenigheden
I Kiøbenhavn som har med hannem felles Navn
Jeg meener Nicolai han fik det Brev forleeden
At vi begræde her hands første Føddes Savn.
Anna Christina Bruun dend dydefulde Dame
Som fødte hannem har ey Deel i Sorg med os
Thi dend der drog os fra til hiende drog med same
At Siunge Lammet Tak Lov Priis og ævig Roes
Af Stiftets Bisshop og hands Navne er hand bleven
Først i Studeringer og siden Hiemme i
Hands Faders Huus oplært men Schrøder haver skreven
Fra Fridrichsborg hans Pas til vort Academie.
Hand blev den sextende af Julio i Året
Da Fyrgetive og et under Breve stoed
At Deres Maiestæt til Cateket udkåret
Hos sin Herr Fader som ham siden overloed
Da ham den sextende i Martio blev skikket
Toe År derefter Brev på dette Kald og Brød.
Hvori han ikke har ved Søvn og Slummen nikket
Men ført det vågen, troe og nidkiær til hands Død.
Med Jomfru Ginchelberg som Magdalena heeder
Hand indgik Ægteskab den sex og tyvende
I Junio et År derefter hun nu leder
Og græder for den som var hendes Kiæreste
Med Søn og Datter har vor Herre dem begavet
og for Dem alle tree som sørger haver hand
Ved Herrens Forsyn her i Livet det så lavet
At hand bør takkes som en Fader og en Mand
Den fem og tyvende i Martio Herr Broder
Så sidst vor Verdens Lys hands Lives Lys gik ud
Da Solen den gik ned men vi dog fast formoder
Ja troer og veed forvist at hand fik Lys Gud.
Et er tilbage som ieg ikke vil mæe glemmes
Hans Faders Broder ved hans Døb en Fadder var
Af ham hand læres først til Embede forfremmes
Og hand til Embedet ham også viet har
Derefter til sin Bruud hand viet ham med Glæde
Og nu den fierde i April ham gjorde og
Den sidste Ære ved at følge og begræde
Ham samt ved Prædiken med hannem Afsked tog.

1755

Hans velfortiente Titel

Vittig vigtig og forsigtig
Flittig rigtig og oprigtig
Værdig ærlig og vellærd
Færdig kiærlig hver Mand kiær

Roelig fredelig dog mandig
Troelig redelig forstandig
Snild dog troefast troe dog klog
Mild dog dermed ey bedrog

Så gudfrygtig dø og ærlig
Som hand var så evig herlig
Er da for dend Herrens Mand
Nu hands Fryd og Æres Stand

Dette til Ære-Minde bekostet af hands Dyb sørgende og bedrøvede Enke

MAGDALENA : GINCHELBERG.

Nicolai Brorson var Præst ved Nikolaj Kirke i København. - Magdalene Borneman Christensdatter v. Ginkelbergh var D. af Propretær C. v. G. og Øllegård Vilhelmine Thestrup. Hun var født på Linderumgård og døde 3/11 1789.

4) Udvendig på Kirketårnet med Jærnbogstaver:
F B
17 94

Bogstaverne betegner Kammerherre Frederik Berregård, Ejer af Kølbygård, f. 1751, = 13/12 1805, Sønnesønssøn af Enevold B. og Anne Søe og Søn af det under 6) nævnte Ægtepar.

5) På en Sandstensplade på Kølbygårds Hovedbygning mod Haven:

Avi æternium colendi *Enevaldi Berregård* consil. just sedis hujus gentilitia fundatoris pio jussu et legatis sumptibus has ædes gratus et lubens extruxit *Wilhelmus Berregård* ovord [d.v.s.: ord?] Dannepr davis etc. Anno MDCCLXVI.

(Til evigt Æreminde om Bedstefaderen, Justitsråd Enevold Berregård, Grundlæggeren af dette Stamhus, på hans venlige Befaling og for hans testamenterede Pengemidler har Willum Berregård, Ridder af Dannebrog osv. taknemmeligt og beredvilligt opført denne Bygning År 1766.)

Geheimeråd W. B. var Søn af Amtmand Christian B. og Jytte Worm; han blev født 2/1 1717, = 1/12 1769.

6) Sømmesteds mod Gårdsiden (over Indgangsdøren) findes det Berregårdske og det Reus-Plauenske Våben samt Bogstaverne:

WB BÅ OR v PL

W. B. er ovennævnte Willum Berregård. B A A er hans Hustru Beate Antonia Augusta, Grevinde af Reus-Plauen, f 6/4 1723, = 19/11 1797. (Jvfr. Stamtavlen i Hofmans Fund. III S.357). - GR v PL betyder altså Grevinde von Plauen.

Østerild Sogn.

På Alterbægeret står i to Kranse nogle sammenslyngede Bogstaver, der må læses:

F B S A B

Ifølge Meddelelse fra Hr. Pastor Rasmussen i Hundstrup må Bogstaverne betegne Frederik Berregård (se Hundstrup Nr.4) og Hustru Sophie Augusta Berregård f. Sehested, = 22/2 1787.

Hjardemål sogn.

1) Epitafium i Koret med malede Portrætter af en Præst med 2 Hustruer:
Øverst står:

Morsia me genvit, dokvere Åhrs Lundumqve Portra [?] post mystes Hiardemalensis eram.

(Mors har avlet mig, Århus og Lund har undervist mig; derefter var jeg Præst i Hjardemål).

Under Maleriet:

Liberi ex priori vxore ipsi nati svnt octo, qvorvm svperstes, ex altera octo [Det sidste Ord er senere tilføjet].

(Af den første Hustru blev der født samme Mand 8 Børn, hvilke han overlevede, af den anden 8).

Nederst:

Vir pivs et doctvs d. Christianvs Nicolai M, piacide [d.v.s.: placide] In domino obdormivit die - anno 16 - ætatis . oflicii, V. - cvm vxoribvs svis svavissimis, Anna Jani, T, filia, qvæ obiit 16 ivl, 1647, æta, 34. necnon Magdalena Edvardi, f. qvæ obiit die - Anno - æt. -

(Den fromme og vellærde Mand, Hr. Christen Nielsen M, hensov blideligt i Herren den - År 16 - i sin Alders - i sit Embeds 5, - tilligemed sine elskelige Hustruer, Anna Jensdatter T, som døde 16. Juli 1647 i sin Alders 34. År, samt Magdalene Edwardsdatter, som døde den - År - i sin Alders -),

Christen Nielsen Morsing, S. af Sognepræsten i Rær Niels Pedersen M., var f. c. 1609, = 1673. Magdalene Edwardsdatter Meier, Datter af Præsten Edvard Melchiorsen i Aggersborg, døde 1693.

2) Ligsten i Koret:

IHS

Her under Hviler den ærlig actbare oc welfornemme nu Sal Mand Lawridtz Jensen Koch som salig i Herren hensov i Store Oddersbøl Ao 1691 d 1 Februarii i sin Alders 37 År med sin K Hustru erlig dyderige og Gudfrygtige Matrone Anna Soverensdatter Gvldager som oc salig i Herren hensov Ao - d - sin Alders -

Lauritz Jensen Koch var tidligere Ejer af Vesløsgård, som han solgte 1689.

3) Ligsten samme steds:

Her under hviler den ærværdige og meget wellærde Guds mand her Peder Nielsen sengeløs som forestoed denne Guds meenighed i Hiardemål 25 år lefvede i ægtestand 18 år oc døde 1699 i sin alders 57 år Disligest hans elskelige hustrue hæderlige og gudfrygtige Matrone Anne Søfrensdatter som fødd[e ha]nnem 4 Sønner oc 1 datter døde i sin [Al]ders - år - Gud gifve dennem med alle sande christne en ærefuld opstandelse.

sov sødt du herrens mand og hvil til tidens ende
al troeskab lærdom fliid din Gud oc hiord dig kiende
af omhue hustru børn af ærlighed huer mand
af engle floch du nu er kiendt i himmel stand.

Daniel XII v. 131. Gach bort til enden og Du skal hvile og ståe i Din Deel til Dagens ende.

Peder Nielsen Sengeløse var f. i Sengeløse Præstegård på Sjælland 1642 og døde 2/1 1699. Anne Sørens datter var Datter af Søren Jensen Jetsmark og Maren Vennikesdatter.